

OHIO STATE
UNIVERSITY
LIBRARIES

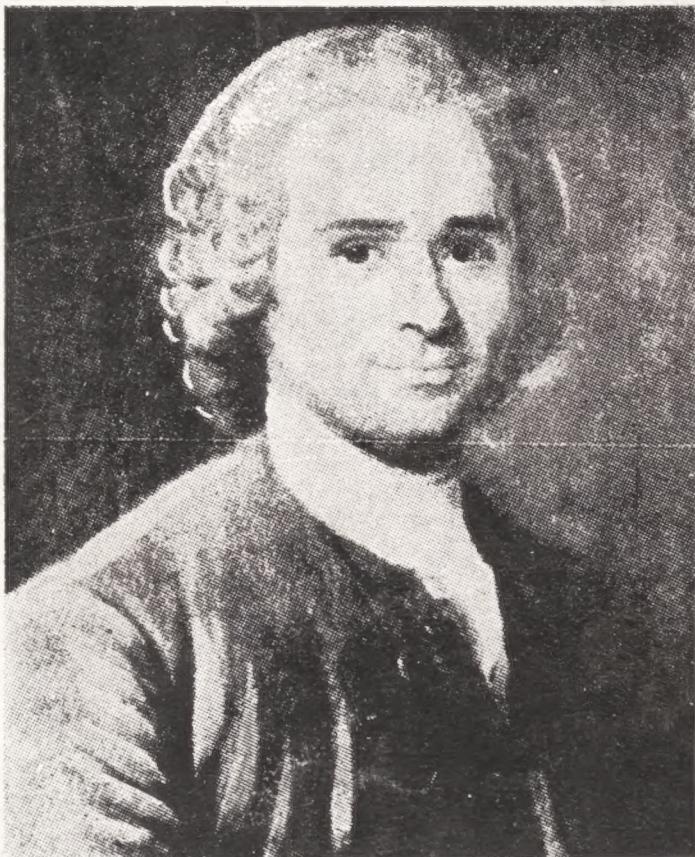
A NOTE TO THE READER:

Because of its value and condition,
this volume has been microfilmed to
preserve its content.

Please check the Libraries' catalog
for location of a copy of that
microform.

Thank you, DG
The Preservation Office 6/15/1993

مَانَ رَانْ رُوس



لَا زَرِي
غَزَّةٌ
سَيِّدَيْنَا

بُو بُوك آدمَسْ رَبِّي

جُون ۷
غَرْشَر

مُبْدِد : ۱
فُورِند : ۱

OHIO STATE
UNIVERSITY
LIBRARIES

A NOTE TO THE READER:

Because of its value and condition,
this volume has been microfilmed to
preserve its content.

Please check the Libraries' catalog
for location of a copy of that
microform.

Thank you, DG
6/15/1993
The Preservation Office

بُوْلَادَامِلَرَسَهْ رِبْتَى

ابْرَاهِيمْ عَمَرْ، الَّذِي بَطَّأْ بِيَاسِنِي آلنَّسَهْ كَزِيمَهْ بِرَهِيْبَتِ عَلِيمَهْ
طَرْفَندَهْ دَهْمُودَهْ كَتَمِيرْ طَشَهْ.

مَانَ رَافِهِ رَصْوَ

ايکنجي طبع



رِبْتَى غَزَّهْ

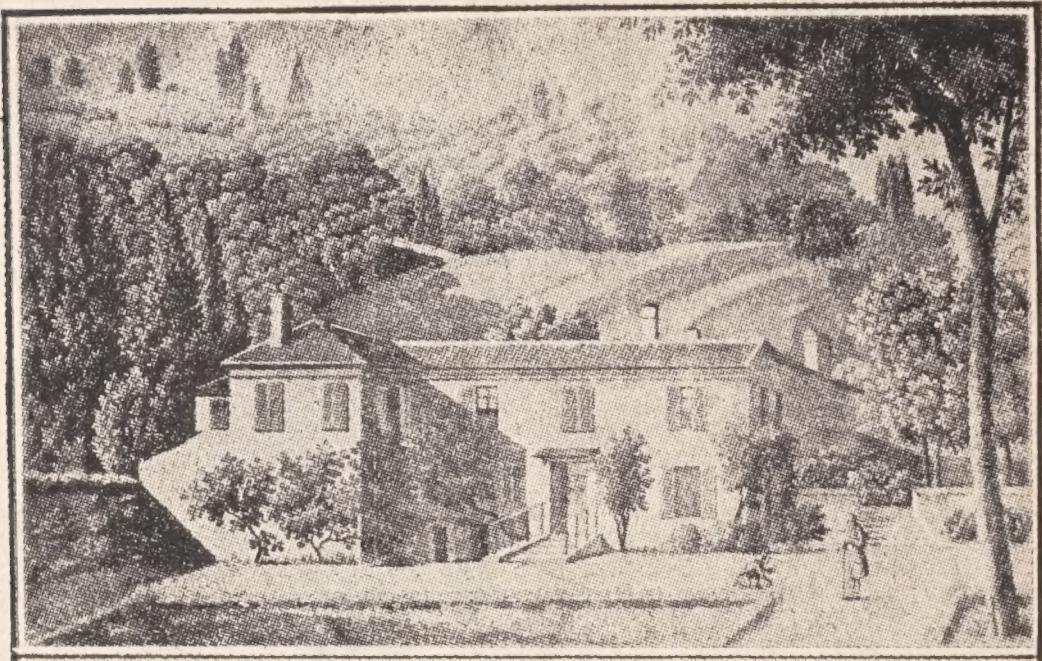
طَرْفَندَهْ نَسَهْ اَرْلُونْ خَشَهْ.

استانبول

«شات» مطبوعه دى

١٩٢٧





(مو نمورانی) ده زا به زا به رو صونك اُرى

روصو مادام (وارهنه) دن آيرلدقدن صوکره اوئى حمايهسنه آلان مادام (دهپىنه) نك بالخاصه (روصو) اىچون اىشا ايتىردىكى (شارمهت) نامندەكى يومالكانەيە ئاشينمىشدى . بالاخناره كچىيىسىزلىكى يوزىن دن مادام (دهپىنه) روصو يى يومالكانەدەن قۇومغە مجبور اولىشدى

زا به زا به رو صو

و متعصبىلە قارشى ملتلىك حقلرىنى ئايمىك	رئاق رئاق رو صو ؟ بىشىرىتك اك
دفعە اك كىكىن بر اسلوب اىچىندە	يو كىك شاهقەلرندن بىريلدر . او نك
حايقىرمىش بولۇناسىندەن تولد ايدىسۇر.	بويوكلاكى يالكىز چوق قدرتلى بىرادىب
« رو صو » ناك فىكرلىرى « اخنال	اولماسىندەن، فكىرلىينك قوتى عصر لر جە
كېرىنى » ئى دوغوردى . اخنال كېرىدە	صو كە دخى تر و تازە مخافظە ايدەن
بۇتون جهان انقلابلىينك اساسى اولىدى.	بر فيلسوف بولۇناسىندەن ايلارى كېيىور .
خلق حكمراڭىنى بوندۇن ايكى يوز سنه	« رو صو » ناك بويوكلاكى دىكىر قىمتلىرندن
اول « رو صو » موضوع بىخت ايدىسۇردى .	زىيادە انسانلار آرەسىنە مساواتىك قېراني
حىكمدارلىك ، اصىلزادەلۈك و معبدلىك	اولماسىندەن ، بالخاصه حىكمدارلە

زانه زانه رو صو ؛ اساند
آسانده مساراتلک ، ملتار
ایمنه حربتک هنچه هنگه اند
ابلک بیغمبر بد . بونده ایکی
عصر اول اسویجه نلک جنوره
شروعه در غاره بو عصی
و خیر چین دلها ؟ ده مو قراسی به
صومامه بو نوره ملتاری طبیعته
و حربت مساتر فلسخ سیله استیار
ایندی . ایشه بو کتاب او زطا
کو شندره آلینمه بر قیو بلجیم ره .



روصو علمبرهنداه بـ قاریقا نور

روصونك چوجو قلریني دارالعجمزدهه ترک
ایدیشی افکار عمومیه بی علیهنه آلمولندری مشدی .
علیهدارلری طرفندن انش اولونان بوقاریقا تورک
آلتنده شو بازیلر وارد : روصو چوجقلمپرینی
ترک ایتدکدن صوکره چوجغلى قادینلره شفعت
در حی ویریور

یچاره ساعتچی بر کون سو قده جنوزه
معتبراندن بر سیله قاوغاییدر . دو کد بیکی
آدام اصلیزاده اوله بی ایچون شهر
حکومتی بوایشه اهمیت ویره راک روصونك
باباسنی حاس ایتك ایسته ، او ده
حسبدن قور تولق ایچون شهردن فراره
محبوب اولور . داهما اول روصومدن
سکنی یاش بوبوک او غلنی ترک ایده
پدر بوحاده او زرینه کوجوک و سوکیلی
او غلنی ده ترک ایتش اولور . و بو

او دورده سـنی اـک مـسـعـود زـمـانـی عـدـ
ایـدـهـرـ ، بـشـ ، آـتـیـ یـاشـلـرـیـهـ قـادـارـ
اوـلـانـ زـمـانـیـ خـاطـرـ لـایـهـ مـیـورـ . اوـقـوـمـاـیـ
نـاـصـلـ اوـکـرـهـ نـدـیـکـنـیـ دـهـ تـخـطـرـ اـیـتـیـورـ .
فـقـطـ الـمـلـکـ مـطـالـعـهـ لـرـیـ بـاـبـاسـیـلـهـ بـرـلـکـدـهـ
یـاـپـدـقـلـرـیـ نـهـصـیـلـاـیـلـهـ آـکـارـتـیـورـ .
آـقـشـاـمـلـرـیـ بـاـبـاسـیـ اـیـشـدـنـ کـادـکـدـنـ صـوـکـرـهـ
یـنـکـیـ مـتـعـاـقـبـ اوـقـوـمـاـیـهـ بـاـشـلـارـلـرـمـشـ
اـیـلـکـ زـمـانـرـدـهـ (ـژـانـژـاقـ) اـکـ اوـقـوـمـاـیـهـ
آـیـشـعـامـسـیـ اـیـچـونـ بـاـپـیـلـانـ بـوـتـمـیـلـوـ بـاـوـاشـ
بـاـوـاشـ پـدـرـیـهـ دـهـ مـرـاقـ وـیرـمـشـ . بـوـ
صـوـرـتـلـهـ بـوـبـوـکـ بـوـبـوـکـ رـوـمـانـلـرـیـ ، دـاهـاـ
صـوـکـرـاـ تـارـیـخـلـرـیـ وـ بـرـچـوـجـوـغـیـ هـیـچـ
عـلـاـقـهـ دـارـ اـیـتـهـمـکـ لـازـمـ کـلـنـ غـایـتـ جـدـیـ
کـتـابـلـرـیـ دـهـ بـرـاـبـرـجـهـ اوـقـوـرـلـمـشـ . حـتـیـ
بـوـ مـطـالـعـهـ لـرـ بـعـضـاـ صـبـاحـهـ قـادـارـ دـوـامـ
ایـتـدـیـکـیـ اوـلـوـرـمـشـ . بـاـبـاسـیـ قـیرـلـاـنـیـجـلـرـکـ
خـرـهـ یـاقـینـ اوـتـوـشـمـکـهـ باـشـلـادـیـغـنـیـ اـیـشـیدـنـجـهـ
کـتـابـیـ بـرـافـهـرـقـ «ـهـایـدـیـ یـاتـلـمـ . بـنـ دـهـ
سـنـدـنـ زـیـادـهـ چـوـجـوـقـ اوـلـمـ »ـ دـیـهـ
افـرـاطـنـدـنـ مـحـجـوـبـ اوـلـوـرـمـشـ . روـصـونـکـ
مـطـالـعـهـ مـرـاقـ ، دـوـشـوـمـاـکـ اـعـتـیـادـیـ
وـفـکـرـ حـیـاتـیـهـ اـنـقـتـیـ اـکـورـوـلـیـورـکـهـ پـکـ
کـوـچـوـکـ یـاشـلـرـدـنـ اـعـتـبـارـاـ باـشـلـامـشـدـرـ .
روـصـوـ پـدـرـیـنـکـ تـرـبـیـهـ وـ اـهـتـامـنـدـنـ
آنـجـقـ اوـنـ یـاشـنـهـ قـادـارـ مـسـتـیـدـ اوـلـشـدـرـ .
دوـغـارـ دـوـغـماـزـ اوـکـسوـزـقـالـانـ (ـروـصـوـ)
اوـنـ یـاشـنـدـنـ صـوـکـرـهـ یـتـیـمـ قـلـاشـدـرـ .
بـاـبـاسـنـیـ اوـ یـاشـدـهـ کـنـدـیـسـنـدـنـ آـیـرانـ
اوـلـوـمـ دـکـلـ بـرـقـاـوـغـاـ حـادـثـهـ مـیـ اوـلـشـدـیـ .

اس-اساً فرانسیز اولوب اسوینچر یه
 مجرت ایتمش-ملودی . باباسی « ایساق
 روصو » ماهر بر ساعتیجی ، آنه سی
 « سوزان بر نار » ای تھصیل و تربیه
 کورمش بر قادیندی . فقط « روصو » نک
 دنیا یه کایشی آنه سننک اولومنه سبب
 اولمشدر . نته کیم « اعترافات » اسمنده کی
 اثرنده : بن حیاتی آنه مک اولومی
 بہاسنه قازاندم . دنک که دوغوشم
 فلا کنتری نک برنجیسی اولدی ؟ .
 دیور . شوحالدہ « روصو » والدہ سنی
 طانیه مامش و آنه شفقتی طاداما مشدر .
 « روصو » باباسنک بر آرداق استانبوله
 کلدرک سرا یک س-اعتباجی کی وظیفه سنی
 ایفا ایندیکنی قید ایدیور . روصو
 هیچ طانیادینی آنه سندن بویوک بر
 محبتله بحث ایدر . چونکه بباباسی
 والدہ سنک منیتریجی اوکا آ کله تیر ،
 چو جوغیله باش باشه غائب ایتدیکی
 قیمعتلی و سوکیلی زوجه-ی ایچون
 آغلارمش . آقشاملری آنه سندن
 قالان رومانلری بباباسیلله بر لکده
 او قورکن بر آرالق بباباسی « یاوروم
 آنه کدن بحث ایده لمی ؟ » دیه صورار .
 (زان ژاق) داه « ینه آغلاشه جقمنی یز
 بابا؟ » دیه جواب ویرزمنش . (روصو) نک
 ایلک چو جوقلاق دوره سی او کسوز لکله
 کچمش اولماسنہ رغمًا اوقدار بد بخت
 دکلدر . صباوتندہ کی خسته انفلردن ،
 ملالندن بحث اتکله سراز سه عمر سنک

تحت اسنار شده طبیعتی کشندن ناما
انحراف اینمش اولان ایکی عصر اولیکی
آوروبا حیات اجتماعیه سفی صارمان
اوئنک دماغلره و قلبزه نفوذ ایدوب
سینه ن صداسی اولدی . « زان ژاق
روصو » انقلاب جیلرک ، خلق آدامزینک
جمهوریت طرفدار لرینک حق و حریت
او عزیزه کی ، طبیعی حیات یونانده کی
اختلاجیلرک عادتاً بین الملل برپیریدر .
ایشته او بیوک شخصیتک حیات و آثاری
پک زیاده اهمیتله تلقی یه سبب اولان
ماهیت بودر .

روصو بالکنز اثر و فکر اعتباریله
دکل مراجح نقطه نظر ندن ده پک زیاده
تجسم شایان بر خصوصیت عرض ایدر .
ارباب دها آراسنده اوئنک قادر غریب
آزاده سرو حر فطرتی بر آدام آز
بولونوز . آلمش آلنی سنه لاك عمورینک
باشدن باشه بر سر کذشت تشکیل
ایتمسی مراجمنده کی خارق العاده حریت
و غرابتمن و فکر لرنده کی خصوصیت
و شدتمن ایباری کلشدر . اوئنک حیاتی
بوتون بر رومان موض و عنی تشکیل
ایده رکه بر آنجق عمومی خطابی مطالعه
اذه جکنز .

رد صونک ہو ہو فلسفی :

«ژان ژاق روصو» ۱۷۱۲
جزیره‌نش ۲۸ نجی کونی اسوچردنک
(جنوره) شهر نده دوغدی . عالمه‌سی



مادام (دوواره‌ن)

کنج رو صویی حایه‌سنه آلان مادام واره‌ن
آره‌رنده‌کی چوق بوبوک پاش فرقنه رغماً
اونک متده‌سی اویشدی .

بر دول قادیه‌ر وصویی تو صیه‌ایتدی .
هیجانلریله یاشایان (روصو) ایلک
دقیقه‌دن اغبتاراً کوزه‌ل حامیه‌سنه
عاشق اویشددر . و (مادام دوواره‌ن)
ایله کچن عشق‌ماجراسی (روصو) نک
کنجلک حیاتنده پک مهم بر موقع
طوتار . (روصو) تربیه و تخصیله اعتنای
ایدیلک او زره (مادام دوواره‌ن)
ظرفندن ایتالیانک (توره‌ن) شهرنده‌کی
رهبان مؤسسه‌سنه کونده‌رلشیدی .
شوخ سوداوی بر مزاجده اولان
مادام کنج و کوزه‌ل بر دلیقانلی اولان
(روصو) یی سومکاه برابر اونی
داشی صورتده یانشده بولوندیر امیوردی .
روصو توره‌نده‌کی مؤسسه‌ده بر راهب

سوز ویرمشدی . فقط بر کون
کچ قالینجه آرتق اوسته‌سنک یانه
دونکه جسارت‌ایده‌مهدی . عمیجه‌سنه‌ده
عودت ایتمکه ذاتاً یوزی یوقدی
و شهرک خارجنده مجھول مقدرا‌تنه
دوغر و یورومکه باشладی .

روصونکه کنجملسکی :

روصو چیراق بولوندیفی دکاندن ،
عائله و اقربا‌سنک یاشادیفی شهردن
فرار ایتدیکی زمان نام اون آلتی
یاشنده بر کنج ایدی . وقتندن اول
او قودیفی جلد لرله نظریه‌لرک تائیریله
باشی هواوه ، قابی حریت هیجانیله
دولو قیرلرده و کویلرده دولاشایه
باشладی . کویلولبو آواره و کیمسه‌سز
کنججه مسافر پرورلرک کوسته‌ریبور -
لردی . او جیبنده اون پاراسی والنده
هیچ بر صنعتی او ملادیفی حالده ملکتته
دونکی عقلانه بیله کتیرمیه‌رک سرسریلک
علمته تامیله کندیجی ویرمشدی . او
زمانلر آوروپا مذهب رقاتلری ایچنده
بولوندیفی ایچون کرک قتویلکار ، کرک
پروستانتلر کیمسه‌سز چو جفلری حایه
ایده‌رک کندی مذهبیه‌نیه طرفدار
پانایی کار عد ابدولرددی .

کنج رو صویه کویلرده تصادف
ایده‌ن بر قتویلک پاپاسی پروستانتلردن
قطویلکارکه یکی کچن (مادام دوواره‌ن)
اسمنده‌کی کنج ، زنکین واصلی

چىرمىشدر . آپرجه و سنه لرجه جىورە
شەھرىنىڭ سوقاقلۇندا دايىسىنىڭ اوغلىدە
بىرىكىدە سەھرىيەن دولاشىرى او-
يىنار ئۆمىش .

بىر آرالق (روصو) يى بىر محكىمە
كاتبىنىڭ يانە ويردىلر : فقط كۈچۈك
(روصو) محاكمە قارىشىق ايشلەندىن ،
دولامباجلى معاملەلرندىن هىچقىزىمەن
اوئامادى . بونك اوزرىنىڭ آمىرى بو
(سەرسىم چوجوغۇك بولىلە اىنجە ئىشىرىء
قابلەتلىي اوئامادىيغى) ايلرى سورەركە
يانىدىن چىقاردى .

روصومتعاقباً بىر حکاكى يانە چىراق
اولارق ئىرىيەلەي . روصو بو صنعتە
قارشى كىندىندا قابليت حس ايتىكىدە
برابر اوستەسىنىڭ فوق العادە خشىن
بر آدم اوستاندىن دولايى تحمل
ايدىمەدى . بوقابا آدامك قىاماعامەللىرى
تاڭىرىلە «روصو» كىندىسىنىڭ يالانجىلغە
ورىبار كارلغە مجبور اولدىيغى آجي آجي
حڪايكە ئىددەر . حتى اعترافاتىندا بو
اشنادە ناصىل خۇسۇزلىقلۇر ياخېرىيغى دە
آكازتىر . روصو ظالم اوستەسىنىڭ
تاڭىرىلە تېلى و سەرسىرى بىر چىراق
اولىشىدى . فرقت بولۇقچە حايلازاق
ايدىر شەرك جوارندا دولاشىرىدى .
بىر قاچ دفعە شەرك قاپىلىرى قاپا ئىچە يە
قادار دىشارىدە قالدىيغى اىچۇن اوستەسىنىڭ
مدھىش تىكدىرلە اوغرامىشدى .

اوچىنجى دفعە كېچ قىمايمەجىنە داڭىز

تارىخانىن صوگىرە آرتق بابا صفتىلە او كا
هىچقىزىمەن دوفۇنداز . اىتەتە
روصونك سەرسىرى حىياتى ، وفاتىن
قادار دواام ئىدەن بىرائىلى و كونا كون
سەركەندىشىتى اونى ياتىسىدىن انتباراً
باشلىيور .

«روصو» بىرمەندىس اولان دايىسى
(غابىريەل بىرنار) طرفىدىن جىورە
شەھرى جوارندا (بوسىھى) قىصبەسىندا
بىراھېك تربىيە سنه تودىع اولۇنىيور .
(روصو) راھب (لامبەرسىھ) ايلە
ھەشىرىدىسىنىڭ نزدىندا اىكى سنه ياشامىش
و اوزادە كۈرك طبىعتىك كۆزلەكىندىن ،
كۈرك اىچىندا ياشادىقى ئامەتكەن ئەزىز
حياتىلە ، اعىتىاد و تربىيەسىنى استفادە
ايتىشدر . فقط كونك بىرندە يا بايدىقى
بر قىاحتىلە اتهام ئىدىلە يىكى و بو قباختى
قطۇمياً اعتراف اىتەدىكى اىچۇن كىندىسىنى
يالانجىلغەلە اتهام اىتمىلر و بوندىن دولايى
جز الاندىرىمۇق اىستەمشىلر . سكز ياشىندا
اوئزرا دىقى بىر حىسىز اتهامك آجىسىنى
روصو الاي سنه صوگىرە بىلە حس ايتىش
و اعترافاتىندا بو حىسىزلىقدىن حرارتىلە
بىت ايتىشدر . (زان زاق) «بوسىھى» دىن
قىلىندا بويوك بىر كىن ايلە آپرىلىش و بو
حىسىزلىق كىندىنە ويردىكى عصىيان
اسىتىدادىنى ئولۇنچە يە قادار محافظە
ايتىشدر .

(روصو) چوجوقاق حىاتىنک
ايكمىنجى قىسىنى داها آوارە صورتىدە

بُولْكَ آدَمُ لِرَسَهُ رَبِّي

ابا الصيم عمر الدبه بطل ياسى آنسده كزمهه بهبست عليه
طرفةه دهوده كنبر لشدر .

قاره جي



رسنلی غفرنه

طرفةه نه او لنشر .

استانبول
آتشام مطبعه مى
۱۹۲۷

سکھن



سکھن



قارنه جینک ۱۸۳۵ سنه نسبه نایسنجه دنیا به کمپیکی هزار

قارنه جن کنجکلکنک بوتون سفانتلرینی بو فقره اوده چیزمشی . قووالرله اوینه نفو داشیر و
بوصیره لزده بیله شایان دست . قابلیتی کوشش دی .

میلیک قرالی قارنه جی

بولیوردی . ویلیام غایت چالیش قان
وعزمکار برآدامدی . بودستکاهلدن
بویوک استفاده نه تامین ایده جکی حقنده کی
امیدلری زائل اولماشندی .

قداری آمریقا یه کیتله کدن صوکره
کنیدی سنه ویلیام ایچون پاک آئیم
اولمشدی . ایشلوی کوندن کونه فنا
لاشبور . هبیج بر سارش آلامیوردی .

چهو قلفی رعائمه سی :

اسقوچیادن آمریقا یه مجرت ایدلدیکی
بر زمانده ، قارنه جینک عموجه بی ده
بو مهاجر قافله لریله (یکی دنیا) یه
کلشدی . پدری ویلیام ده برادری نی تعقیب
ایم ارزوسنی بسلامشندی ؛ فقط
اسقوچیاده کی اوینک آلتنده بولونان
دوفنوده دسته کهاری نی بر اذایق موافق

آندره فارنه جي اسقو هيالي
فقير بـ عـاـنـهـ يـلـكـ هـوـ جـوـ غـيـ اـرـلدـ.
يـفـيـ هـالـدـهـ تـلـفـرـ اـفـ مـوـزـ عـلـمـ كـمـدرـهـ
اـسـهـ باـشـهـ بـرـهـ عـزـهـ ،ـ اـراـ.
دـهـ سـيـ وـفـوـرـ العـادـهـ زـطـ وـاعـتـدـ الـىـ
ـاـيـهـ سـنـهـ يـلـكـ آـرـزـمـانـهـ بـوـبـوكـ
ـبـدـرـ فـقـبـتـ فـازـاـخـشـدـرـ .ـ فـارـهـ جـيـ
ـاـيلـكـ دـفعـهـ دـوـكـهـ دـمـيرـ دـهـ
ـيـلـيـطـكـ دـلـهاـ صـاغـهـ دـمـ اوـلـدـ يـفـيـ
ـاـرـعاـ اـتـرـيـكـيـ اـيجـورـهـ كـنـدـسـهـ
ـعـلـيـلـكـ قـرـالـيـ»ـ عـنـوـانـيـ وـبـ طـشـدـرـ.
ـفـارـهـ جـيـ صـلحـ سـابـيـ بـاـيدـ بـمـقدـرـ
ـاـنـآـيـهـ خـادـمـ اوـلـدـ يـفـيـ دـهـ آـبـاتـ
ـاـخـشـدـرـ .ـ



کوچوك آندره قارنه‌جي طبیعتله باش باشه قالنجه دوشونجه‌لرینه دالار و پاره قازانعه چاره‌لرینی آراشدیریدی .

بومناقشه‌لری دیكلهین آندره کیجه‌لری او بیویامیور ، هپ بوعائله‌یه برا آزنشئه تأمین ایده‌جک ، عائله‌نک کیننه‌سی ایچون لازم اولان یکرمی بش دولارك نه صورتله تدارک ایدله بیله جکنی دوشونیوردی .

نهایت صغوق بر قیش صباحی آندره و باباسی بر اسقوق چیالینک پاموق فابریقه - سنه کیتیلر . صنعتنده ماهر اولان پدر دوقوما جیلغک نازک جهه‌لریله مشغول اولوز کن ، عجمی اولان آندره‌ده مقاره‌جیلق دائزد سنده چالدشیور

او زره صباحدن آقشامه قادر دولا - شیوردی . اقر بالردن بربیسی آندره‌نک بوش دور ماسنه اعتراض ایدرک : « بو چوجوق چوق ذکی ... اکر بوینه سیار صانحیلرک قوطولنند کوچوك بردانه طاقیلوب ، نهر جوارنده دولاشدیر لسه ای بر کارتامین ایده‌جکنی ضن ایدییورم » دیمه بر تکلیفده بولونشیدی . والده و پدر بوکا اعتراض ایتدیلر . بر چوجوغوك نهر کنارنده او یغونسز و تربیه‌دن محروم انسانلار آرا - سنده دولاشناسی موافق بولیورلر دی .

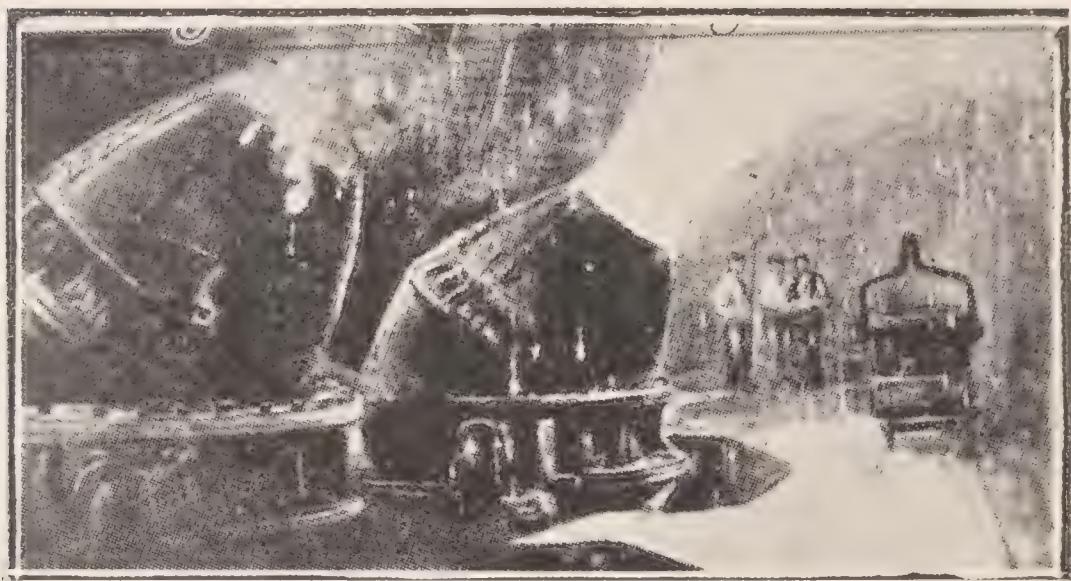
بیله جک بر قابلیتده او ماسی هر کسک نظر دقتی جلب ایدیوردی . آندره نک باباسی ویلیام ، نهایت آمریقا یه کیتمکه قرار ویردی . اوک اشیاسنی دوقومه دسته کا هارینی صاتوب یول پاراسنی تدارک ایدیلر . فقط آله ایدیلن پارا ، مصرفدن تام یکرمی لیران تھاندی . ویلیام بر قومشودن بوبارای استفرض ایدرک ، یوله چیت دیلر . بو پاره نک تأدیه سنه کوچوک آندره مجبور طو تولدی . آندره بو بارای تأدیه ایتدیکی زمان دویدیغی ذوقک ، حیاتنده ادرارک ایتدیکی اک بوبوک ذوقبردن بری اولدیغی خاطراتنده نقل ایمکدد در .

آمریقاره ایلک کوندر :

قارنه جی عائله سی آمریقانک «پائیسبو رغ » شہرینک بر کنارندن آفان نهرک فارشی ساحلرندن برینه یه راشمیلر دی . بوایلک کونلر ، اس-قوچیاده کی کبی ام ، اضطراب و یوقسولاق ایچریستد کمشدی . وطنلرندن او زاق بولونق کبی ددزین بر آجینک آلتندہ ایکلین عائله ، عینی زماندہ هنوز کندیسنه بر استقامت ویره مه منش ، احبابرینک التا سلزینه رغمًا کوچوک یو والرینه اشتہ کتیره مه مشماردی . آندره نک اختیار والده سی ترک دیکیور ، بابا سی ده دوقودیغی ماسه اور تو لرینی صیرته یو کلنو ب بازارلرده صائق

۱۸۳۵ تشرین ثانیسنه یکرمی بشنجه کونی ویلیامک بر او غلی دنیا یه کلدی . آندره قارنه جی اسمی آلان بویا ورو بوفقیر عائله نک ایچریستد هیچ ده ذوقی اولمایان بر چو جو قلق دوره سی چیر مشدی . باباسی هر کون یکی بر ایش پیشندہ دولاشوب آفشارلری امیدسز بر حالده اوینه دونر ، اختیار والده برا کمک باراسی ایچون دکانده صباحاً آفشاره قادر او طوروب ، الی بوش اوله رق عودت ایدر دی . ایشته بوفقیر عائله نک هر کون یکی بر امیدسز لکله قارشیلا شناسی ، « قارنه سی » نک روحندہ ، دها چو جو قلدن اعتباراً پرا قازانق وزنکین اولمک ارزوسنی اویاندیر مشدی .

او دورلرده « رو دیز پرق » سوقاً غنبدہ کی اولر دد صو بولونیوردی . آندره صباحلری مکتبه کیتمه دن اول ، سوقاغلک نهایتندہ بولونان قویودن قو والرله صو طاشیوب ، اوینک بو احتیاجنی تأمینه چالیشیردی . قویودن صو آملقدہ بر درددی . هر کس قو والرینی آفشارلدن صیرایه دیزیور و بوصیرایه نظرآ صودولدیریسیورلر دی . فقط بواسوی داعمی مناقشه لره و غوغالرہ سببیت ویرردی . آندره بوغوغالرده داعمی مظفر چیقدیغندن کندیسنه « عزمکار چو جو ق » لقبنی ویرمشلر دی . بالحاصله آندره نک هر کسی افشاء ایده .



قارنه‌جی ب ملبارلر فازانم برانه ھیلیک فابر تفسی

چیلیک دم بدن دها صاغلام او لادیغی ایلک تقدیر ایدن (قارنه‌جی) در آرقاداشلینه بو قناعتی فوق العاده مشکلاتله اثبات ایتمش و نهایت فکرلرینه هتاونه هر کسی حیران قیلمشد.

قارنه‌جی ، بومژددی ایرتسی صباح قیوه آلتیده عائله سنه سویلر .. آرتق سنه لرد ببری یوقسولاق ایچری سندد ام چیز کیلنند با شقه برشی کورونه ین سیمالرینی ، تبسلر قاپلار .. قارنه‌جی سفره‌ده مستقبل پلانلرینی آکلا تدق ایچون فرصت بولور : « بن آنه‌می آرا به لرد کیز دیره جکم .. » دیه اختیار آنه سنه سنک کوکانی آما یه باشلار.. زوالی آنه ، اولادینک عزم‌مندن امیدوار کورونه را : « سنک آرا به کده کزمک بـم ایچون بـویوک بر سعادت اوله جـق ... نه چاره که اـسـقـوـچـیـادـهـ کـیـلـرـ بـنـ کـوـرـهـ مـیـهـ بـجـکـارـ .. » جـوـابـنـیـ وـیـرـزـهـ

مکافات اولق او زره هفتاه‌گنه ایکی دولار یکرمی بش سانتیم ضم ایدلـیـکـنـیـ بـیـلـیـزـرـ ..

قارنه‌جی خاطراتنده بوضم دولا پیسیه دویدیغی ذوق ، ایلریده میلیونلر قازاـ ندیـنـیـ زـمـانـلـرـ بـیـلـهـ حـسـ اـیـمـهـ دـیـخـنـیـ بـوـقـونـ تـفـصـیـلـاتـیـلـهـ آـکـلـاتـیـرـ .. بـوـ بـوـیـوـکـ مـژـدـهـیـ پـدرـینـهـ سـوـیـلـهـ مـکـ اـیـسـتـهـ مـهـ بـنـ قـارـنـهـ حـرـ هـرـ هـفـتـهـ آـلـدـیـغـیـ مـعـتـادـ اـجـرـتـیـ تـسـلـیـمـ اـیدـرـ وـ مـکـافـاتـ اـولـهـ رـقـ وـیـرـیـلـهـ فـیـلـیـورـ .. کـیـجـهـ بـیـاتـقـ قـوـمـشـوـنـیـ بـولـونـانـ قـارـدـاـشـیـ «ـ طـومـ »ـ کـ قـوـلـاـغـنـهـ مـسـتـقـبـلـ قـارـنـهـ جـیـ وـبـرـادـرـلـرـ شـرـکـتـنـکـ اـسـاسـنـیـ قـوـرـدـیـغـنـیـ دـهـ فـیـصـیـلـاـرـ ..

او قویه هزق پارا طوپلایان قارنه جی ..
کندیسنه تو دیع ایدیعن تلغز فرنگ
آدر سارینی او نونقدن چوق قور فار دی .
او دور لرده تلغز افلرک او زرینه آدر سلو
یاز لماز دی .

توزیعات ساعتی کله دن اول .
قارنه جینک ایشی ، پیتسیوز غسو قافلرینی
دولاش ماق ناغراف کله سی محتمل بولان
ته رک اک مهمن تجارت خانه لرینک آدر سلو رینی
از بر له مکدی . یاتا قددا او کون از بر له منش .
اولدینی آدر سلو ری تکرار ایته دن
او یو یاما زادی .

تلغراف موز علکی :

قارنه جینک تلغز اف مو ز علکی بر
سنہ دوام ایتدی . هر کون سو قق ،
سوقا ق دولاش هرق تلغز افلری داغیتیر
و تلغز افلری آلان ایش آدام لرینک
مطالعہ لرینی دیکلدد کدن صو کرا یز
یلیدی . بر کون قارنه جی هفتہ اغنى
آلق او زره دیکر موز علر له بر ابر
تلغراف مدیرینک او طه سنہ کیر در ..
مدیر دیکر لرینک اجرتی ویروب کند .
یسنك بکله مه سنی امر ایددر . قارنه جی
قررقایه باشلار ... « عجبا بر قبا حتمی .
ایشلادم ؟ . یو قسہ جی قوا جقلرمی ؟ ... »
دیه دوشونوز .. دیکر موز علر او طه دن .
آیر یلنجه . مدیر کندیسنه آرق دا .
شلر ندن پک فضلہ چالیدش دیغنى سونیلیه را ک

و هفتہ ده بی دولا ر اون سانیم قداد
برا جرت آلیور دی . آمریقانک مستقبل
میلیاردری ، بو ایلک کار لردن چوق
منون قالمش دی . بو کار او کا حیاتک
ایلک ذوق لرینی طاتدیر مایه عامل
اول مشدی .

ایلک اصرنک فرد بکی ذوق :

قارنه جینک خاطرا سندہ بو ایلک اجرتک
ویرمش اولدینی ذوق غایت کوزه دل
اکلا تمشدر .. قارنه جی دیبور که :
« ایلک هفتہ ، اجرتیم بکا فیلدیکی
دقیقه ده حس ایتدیکم غب وری و ذوقی
تعريف ایده مم . بن آرتق عائلہ مه
محاج دکلام . عائلہ مک کچینک ایحون
صرف ایتیکی فعالیتیه یار دیم ایددن
بر عضو اول شدم . ایشته بو حس لر در که ،
بر چو جوغنک ، هر شیئه لا قید اولان
دوره دی آتلایوب ، ایش صاحبی
اولدینی کندیسنه بیلے یرر . انسان ،
بشریتیه یار دیم ایده بیلے یکنی اکا دینی
زمان دائما ایلکه دو غرو ایلر لهر
و اکسائز بر قلب طاشیر ... »

قارنه جینک پاره ب瑞ک دیر مکه باشلا
دینی زمان ، پیتسیوز غ پوسته و تلغز .
فحانہ سندہ تلغز اف موز علکنہ تعین
ایلدیکندن اعتباراً باشلار . غریب
دکلیدر که . وقتیا قوتی حافظہ سند
یار دیمه کوچوک منظومہ لر و شعر لر



اویله مسعود تصادر فدر وارد رکه انسانی سعادتک بینه مند ره سعادتک قرمباغه آثار.

علی العاده بر تصادف مدقق اولان بر کیمسه نک سعادتنه هبدأ تشکیل ایدر . قارنه هجی ده بر کون راست کلديکي کویلينک النده کي یاتاقني واگون او یونجاغنی کورهش ، ايشته بوآندن اعتباراً قطعی بر عزم له بو یولاه چالیشم و بوتون تصویر لری خی موقع فعله وضع ایله مشدر .

نظر لریله سوزه ردی . فقط قارنه هجی بویوکلکی قارشیسنده اعتدالنی قایب ایمهین قارنه هجی ، بر دقیقه ظرفنده بوصورتله حرکت ایمهدی ، فلا کتک

روحلرنده کی دائمآ آرتان و توکه نہیں
«عزم» در . قارنه جی بیدے یو کسلتھن
عنی ودوغرولنی اولمشدر ..

مبادرہ آلمانی یا ایلٹ درس :

قارنه جی یکی مأموریتہ تعین ایدلہ
یکندن بر قاج آئی صوکرا و قوعہ کلن
بر حادثہ حیات ایله مجادلہ ایمک خصوصتھ
نہ قادر متین اولدیغی کو ستر مشدی .
پتیسبورغ مأمور لریٹک معاشرینی
کتیرمک او زرہ قارنه جی، «آلتوونہ» یہ
کوندرل مشدی . بومعاشر جسمیم یکونلر
طوتان بر قاج چکدن عبارتی .
قارنه جی یا او کرنک آرزوسیاہ ویا خود
مہندسلکھ قارشی حس ایتدیکی
علاقہ دولایسیاہ؛ وظیفہ سنی پنیرد کدن
سو لرہ ، لو قومو تیفده سیاحت
ایتمہ بی ترجیح ایتی . چکارک بولوندیفی
پاکت بویوک اولدیفی ایچون جیبہ
صیغمادی ؛ پاکتی یلکنک ایچنہ
ایلیکلہ دی . ترہن پک فضاه صارصیلا۔
یغندن ، پاکت یلکدن دوشمش
وقایب اولمشدی . قارنه جی پاکتک
یرنده بولونعادیغی کورو نجہ تویلری
اور پردی . رو سی ضعیف اولان
و حیات لہ مجادلہ ایدہ بیلہ جک قوتی کندنہ
بولامیلن بر آدام ، بلکہ بویلہ بر حادثہ
قارشیستھن عقلنی ، موائزہ سنی قایب
ایدہر و ترہنک ایلر لہ مہ سنی امید ستر

بو صورت لہ احتیار قادی تبغز وطنندن نہ
اہیم برو ضعیتھ ، نہ آجی بر سفالت
ایچریستھن هجرت ایتش اولد قلرینی
آکلامق ایستر ... چوک کچمہ دن ،
بوزوالی والدہ نک وطننہ مغرو راولہ رق
عودتی بر امر واقع اولشدی ...

قارنه جی فعالیتہ :

قارنه جینک زنکینلکنہ اک بویوک
عامل ، تماسدہ بولوندیفی انسانلر دہ
براقدیفی اعتماد و امنیت حسی ایدی .
قارنه جینک بو صاغلام و تیز روحی
آکلایان نفوذ صاحبی ایش آداملرینک
پوستہ موز عنک استقبالی قازانماسی
خصوصتھ بویوک یار دیلمی دوقوندی .
قارنه جو یالکز پوستہ موز علکیلہ و قتنی
چکیر میوردی .. بر تنبل تلغرا جینک
لا قیدیستھن واستفادہ ایدرک صنعتک
پراتیک جھتنی دہ ایجھ او کرہندی .
ایشته بو مساعیسی کنڈیسی برا آز
صوکرا « پہنسیلوہ نیا » شمندو فر
شرکتک مدیری بولونان میسٹر
(ت. آ. سقوت) ک یانہ باش تلغرا جھی
اولہ رق کیرمہ سنہ سبب اولدی .

فوق العادہ موفقیتلر قازانان بویوک
شخصیتلرک حیاتلری تدقیق ایدیلہ جک
اولورسہ ، او نلرک دیکر برو ضعیتھ ده
ئنہ عینی موفقیتی قازانابیلہ جکلاری
آکلامشیلر .. چونکہ او نلری بو
موفقتی کو تورہن و سور و کلہین قوت

ناموں کال



تاشی
ریگانی غربتہ

بیویوک آدامز ریسی

۷ جون
غورنمنٹ

محلہ : ۱
نومبر ۲۴

بُوْلِوك آدَمِ لَرَسَه رَسْه

ابراهیم عذرالدین بکلیه رسائلی آلتقدیر کنند و بهیت علمی
ظرفیت دارند و جوده کنید و نشاند.

نامه تکال



رسانی
غیرنامه

ظرفیت نشر اول و نخشد

استادیون
«پات» مطبوعه‌سازی
۱۹۲۷



نامق کال

اولان ذاتک مورهده چيغتلکاري بولو-
ندىغى اىچون بعضى ذوات نامق کالى
اصلاً مورالى ئظن ايتىشلرسەدە مرحومك
جىد بىجد آناتولىنىڭ كوبىكىندىن اولادىغى
محققىدر .

كىندىسىنى ياقىندىن طانىش اولان
ابوالضيا توفيق بىك ويردىكى معلوماتە
كوره نامق کال ؛ اوئن اىكى ياشىندا
اوچ آى قادر بايزىد رشدىيەسىندا ،
و آلتى آى دە والدە مكتېبىندا اوقو -
مشدر و مرحومك منتظمماً كوردىكى
تحصىل بو اىكى مكتېبىدە بولۇندىغى دوقۇز
آيە منحصردر . معمافيه كىركچوجۇ.
قىغىندا ، كىرك كىنجلەكىندا زمانىڭ
مەتاز شىخسىتلىرىندن منتظم و تعقىبلى

كالاك هىياتى :

نامق کال : ۱۲۵۶ شوالىڭ
يىكىمى آلتىجى كونى تكفور داغىندا
دىنيا يە كلىشدەر . بو تارىخ ميلادى
| ۱۸۴۰] سنه سنه تصادف ايدەر .
مملكت تارىخىندا دائماً بىر اىز بيراقش
عرفاناً يوكسک و خالص تورك اولان
بر عائلە يە منسوبدر . باباسى سرمىجم
مىھىلىق عاصم بىك ، دددسى اوچنچى
سلامىك سرفىرناسى شمس الدین بىك ،
اوتك پدرى قپودان درىيا احمد رايىت
پاشا ، اوتك دە باباسى وزىر ئۇپال
عثمان پاشادر . عثمان پاشانك باباسى دە
قونىيەلى بىكر آغادر . قۇنىيەلى بىكر آغانك
يعنى نامق کالاك اوچنچى درجه دە جىدى

نامه مکالی بالسکن بوبوک برادبیت، قدرتی
بر شاعر دکل، زهمناری باشنه نورلو در
شوئمه قلبیری ناما آبی و زمانه قادر
در بوطامسه بر طرزده همار بخای سونه اینجه به
عمر فاشه روچه اند شدی او طمعه اوزره ظانیمالی بن.
وطعن عشقی، هربنیک بایانست زوقنی،
ظلمه قارشی فورانه و عصیانی ابلمه رفعه سهم
ایمده به، همار دالها در غرور بر تغییر الـ
های فیض اند کورانه بن نامه مکال ارادی. آتنین
بر ذهنی و قدر مفرد بر سجیه نیک صاحبی اور لاه
کمال عثمانی در اینیه بالسکن نورک جمعیتیک ده
اویطا اطنی کورمه و عادتا باشد به باش اور بیانه
بر محلکنی آـ سدهه صیحه سنه بکزه بن مقاله اردی
و شعر لریله اور باند بمنه ایجوره حضور بی
و هیاتنی سددست فرا اینجه. وطن عشقی
شور و سدهه، نورک بجاتنی، نورک غرور بی
اور باند بانه، عثمانی سلطنتی محله ده صارصاده
او در. بالسکن من و طبیت القهر بنده و هربنیک
اعمد نیزه دکل، معظم جمیرویت القهر بنده
و خی نامه مکالمت تائیری اراده یافی حفظدر.
نورک کنجلکی و نورک ضلیعی نامه مکالمت
نامبله بالسکن تلقین ایندیکی اصلی هیچ جانی
لشیج. آـ اند قلبینه هیفار ماما الپیدر!

خلق طرفندن بُویوک برمجتله آلمیشلا
نماسی سلطان حمیدک و همنه وغروینه
دو قوئندی . پادشاهک فرمانیا، قبریسده کی
ما غوسه قلعه سننه افی اولونه رق قلعه بند
ایدلدی . بُویوک کال ماغوسه زندانند
او تووز سکر آی حبس ایدیلشدیر .
مقاله لرندن و تیاترولرندن بر قسمی
بو زندانک مزار کی قارا کانی و قسوتی
ایچنده یازدی .

سلطان حمید نامق کالی زندانه
قاپا عش اوبلقله برابر تکمیل ایپراطو -
رلق حدود لرینه قادر شامل اولان
شهرت و محبتته واقف اولدینی ایچون بوصریع
ظلمک عکس تأثیر یا پاسندن ده
فور قاردي . بوندن دولاییدر که
۱۲۸۹ ده کلیبولی یه متصرف یاپدی .
منعقباً شورای دولته اعضا تعیین ایتدی .
کنده یسنه بالا رتبه سفی توجیه ایتدی .
داها صوکره استانبولده بولونی اسنی
موافق کوردمیه رک صردسیله مدلایی ،
سافز و ردوس متصرفلقانیه تعیین
ایتدی .

بُویوک کال ساقزده بولوندینی
اشناده ۱۳۰۶ ربیع الاولنک یکمی
سکرینه و (۱۸۸۸) سننه کانونی
اولنک ایکیسنه تصادف ایددن پازار
کونی مزمنت بر نزله صدریه ایله
اختلاط ایددن ذات الرهه دن وفات
ایتشدر و ابااضیا توفیق صرحومه
یاپدینی وصیت موجبنجه جنازه سی

ترفیه رهبریک ایمک ایچون یاپیلان
ایمک اجتماعی انقلاب حرکتیک رهبر
لرندن بريدر . آرقاد اشلریله بر لکده
بو امل ایله « یکی عثمانلیلر » جمعیتی
تشکیل ایتمش و استانبولده (غیرت)
(عبرت) ، (تصویر افکار) اخ کی
بر چوق غزنه لری یادوغری دن دوغری یه
و یا دیکر آرقاد اشلریله بر لکده نشر
و اداره ایتشدر . بو اشناده سلطان
حمید نظر دقتی جلب ایده رک آوروپا یه
فراره محبورا اولدی و پارسده (حریت)
اسمنده بر غزنه نشر ایتدی .
نامق کال فرانسه یی ، انگلتره یی کورد
کدن او رلده اوچ بوجوق سننه یاشامق
اسلام و تورک عالنک اخ طاطنه
مقابل غربک هر ساحده کوزلری
قاماشدیران ترقیاتی ادرالک ایتد کدن
صوکره ادبیاته و نشریات عالنده کی
استقامتی دکیشدیرمش ، داهه اجتماعی
و بالحاصه انقلابیجی بر ادیب اولمشدر .
نامق کال آوروپا دن دوند کدن
صوکره (عبرت) غزنه سنده ادبیات زک
مفاحیه و آبداتی قبیلنده اولان
او مشهور مقاله لری نشر ایده رکن
(وطن یاخود سلسزه) عنوانی
تیاتروسی کدک پاشاده کی تیاتر و ده
خلقک اوزمانه قادر کورویه مش هیجانی
ایچنده تشیل ایدیلشدیر .
کالک وطن و مليت او غزنه
امه اسز بر هیجان او یاندیر ماسی و بوتون

مجموعه اشعار وارمشن . بو شعرلر :
 کنچ و هوسکار شاعرک آنندہ یکانه
 نونه اولان سنبلاراده وهی دیوانه
 یا پیلمنش نظیره لردن واو کامائیل اثر لردن
 عبارت او لفلا برابر طاشید ینی استعداد
 اعتباریله او زمانیکی استانبولک کنچ
 ادبیات مراقلیلری آراسنده در حان
 نظر دقی جلب ایتمشدیر . کمال بواشاده
 یکی اشتهره باشلايان هر سکلی عارف
 حکمت بک ، فائق مدوح بک حالت
 بک ، سقوفچه لی غالب بک کبی کنچبر
 ایله طانیشمش و او نلرک آراسنده بر
 موقع حرمت قازانمشدی . بونلردن غالب
 بک مؤخرآ اشرف پاشا ، داهاصوکره
 کاظم پاشا شناسی و ضیا پاشا کبی
 تورک ادبیانک جداً ممتاز اولان سیهانی
 نامق کالاک شکانده مؤثر اولان
 شخصیتلردندر .

کمال استانبوله کلد کدن صوکره
 ترجمه ورسومات کتابنده بولو بیدی .
 اگر وطن حقدنده اندیشه لر، اولماسه .
 یدی و خلقی اویاندیرمق ، سلطنتی
 صاحق ایچون جمله لرده بولونیاسه یدی .
 ذکای سایه سنده آز زمانده دولانک
 اک بويوك مقاملرینی اشغال ایده جگنده
 شببه یوقدی . فقط کالاک من اجو باب عالیانک
 مسکین تشریفاتنه تابع و اسیر قلایه
 و مملکتک معروض او لدینی مهالکه
 کوز یومایه مانعدي . نامق کمال
 مملکتی استبداددن فور تارمقی عصری

اولماسه دخی بر چوق در سلر آمش ،
 آنسانیله بر لکده ، عجمجه و عربجه ینی
 او کرده نمش ، تاریخ ایله پک اساسلى
 سور تدداشتغال ایده رک حرثی یو کسلتمش ،
 متعاقباً آور و پایه فراری زماننده اوچ بو .
 چوق سنه قادر فرانسده بولو ناق
 صور تلامیکمکان اسان اجنبی او کرده نمش
 و آور و پایحیات و ادبیاتیلاده اطرافیله
 انت ایتمشدیر . خلقتک اک فیاض
 استعداد لردن بزینه صاحب اولان کمال ؛
 بوصور تله زمانه کوره جداً اساسلى
 بر تحصیل و تربیه کورمش دیگدی .
 چوجوقاً حیاتی والده سنک پدری
 عبدالاطیف پاشا ایله بر لکده قازاصدن
 صوفیه به قادر او وقتی تورک وطننک
 مختلف محلانده کچدی . عبدالاطیف
 پاشا خفیدینه مربوط اولدیغندن او نکاه
 چوق مشغول اولورمش . نامق کمال
 بر طرفدن بويوك بابا سنک تأمین ایتدیکی
 معلم لردن درس آمیر ، دیگر طرفدن
 آته بینمک ، قوش ، کییک ، جیلان
 آولامق و سلاح قولانق کبی ادمانلرله
 فطر تنده کی قهرمانانق و جلاتت عالینی
 تنبیه ایده رمش . کالاک اثر لرندہ کی
 زنده لکه و تلقیانده کی آزاده لکه
 شببه یوق که بولیله حاضر لقرلک چوق
 تأثیری او لشدر .

کمال اون سکز یاشنده ایکن
 صوفیه دن استانبوله عودت . ایتدیکی
 زمان قولتو غنده اپیجه دولغون بر

(انتباء) و (جزمی) اسلامی‌نی وارد در .
 طاش-بیان ایکی رومانی ده وارد در .
 بوندن ماعدا تاریخ‌مزک بعضی مفاخری
 احتوا ایده‌ن (اوراق پریشان)
 مسلمانلگی و شرق عالمی غربه قارشی
 مدافعه ایچون یازیلان (رمان مدافعه نامه‌سی)
 ضیا پاشانک (خرابات) اسمنده کی
 منتخباتی تقدید ایچون یازدینی (تخریب
 خرابات) و (تفییب خرابات)
 اسمنده کی تقدید مکتوبلری و بر
 بیوک جله تشکیل ایده‌ن شعرلری ،
 هایت بردہ ناتمام (علمای تاریخی)

کوروب احکام عصری منحرف صدق و سلامتدن
 چکیلدک عنزت و اقبال ایله باب حکومتدن
 او صانماز کنندی انسان بیلنلر خلقه خدمتدن
 مر و تمند اولان مظلومه اُلچکمنز اعانتدن
 حقیر اولدیسه ملت شانه نقصان کلیر صانما
 یزد دوشمکله جوهر ساقط اولماز قدر و قیمتدن
 وجودک کیم خیر ما یه سی خاک وطنیدر ،
 نه غم راد وطنیده خاک اولورسه جور و محنتدن ؟
 معینی ظالمک دنیاده ارباب دنائیدر ،
 کوپکدر ذوق آلان صیادبی انصافه خدمتدن .
 همان برفیض باقی ترک ایده ر بر ذوق فانی یه
 حیاتک قدری سی عالی بیلنلر حسن شهرتدن .
 جهانده کنندی هر فردن آچاق کور و راول کیم
 او تانماز کنندی نسندن ده عارایلر ملامتدن .

ادبیاً عزك لایهوت شاء اثرلریدر .
اک قرتلی يازیلری ده مقاله لریدر . دینه بیلیر .
آرادن هان ياریم عصره ياقین بىز
زمان کچدیکی حالده نامق کمالک سیاسی ،
اجتماعی و ادبی مقاله لری قوئندە مقاله لر
هنوز انتشار ایدهمه دی . دینه بیلیر کە
نامق کمال شناسی ایله برلکدە بىزدە
ایلک دفعه اولەرق غزنه جىلەکی ممتاز
بر نوع ادبی اولق اوزرە تأسیس
ایتشندر .

دیکر ادبی نوعلر اعتباریله نامق
کمال (ويقتور هوغۇ) نك و (رومانیزم)
دینەن مكتب ادبىنىڭ تحت تائىيرىنە قالمىش
و ادبیاً عزه ايلك دفعه او لارق تىاترولو
و رومانلار اهدا ایتىشدر . ادبیاتە
پاپق ایستەدىکی انقلابي (جلال الدین
خوارزمشاه) اسمىنە کى تىاتر و سىنە
او زون مقدمە سىنە آكلا تىر .

وجوده كېتىرىدىکى تىاترولر بعضى
صحىھ ترىيباتى و مونولوغلىرىنىڭ او زونلغى
اعتباریله بوكۇنىڭ تىاتر و تلقىسىنە
توافق ايمىز سەدە الاـن تىشىل ايدىلەك
لياقىنەدە در . بالخاصە لسانىدە و هيچانىدە كى
قدرت اعتباریله دائماً او قۇغا يە و پارچە
پارچە از بىرلىكى كە لا يقدر .

تىاترولرى بويوك و كوجوك آلتى
عددە بالغ اولور كەـملرى شۇنلاردر :
« زوالى چوجوق ، عاـكـفـ بـكـ ،
قرهـ بلاـ ، وـطنـ يـاخـودـ سـلسـلـةـ ،
كـانـهـالـ ، جـلالـ الدـينـ خـوارـزمـشاـهـ »

(بولاير) د نقل اولوندى . ورومابىلى
فالتحى سليمان پاشانىڭ تربە سىنە يانە
دفن ايدىلەدی . نامق کمالک تربەسى
حرب عمومىدە چناق قلعە انكالىز و فراـ .
نسز دونماڭالرى طرفىدن بومباردمان
ايدىلەدیکى ائنا دە سليمان پاشانىڭ تربەـ .
سيلهـ برـلـكـدـهـ خـرـابـ اوـلـشـدـىـ .ـ اـخـىـرـاـ
كـلـيـبـولـىـ وـ بـولـايـرـ مـعـلـمـلـىـلـهـ خـاقـ بـويـوكـ
برـ قـدـرـ شـنـاسـلـقـ كـوـسـتـرـهـرـكـ اـدـبـ
اعـظـمـكـ قـبـرـىـنـىـ تـعـمـىـرـ وـ بـوـ صـورـتـلـهـ
تـورـكـ عـرـفـانـىـ شـكـرـانـىـ كـسـبـ اـسـتـحـفـاقـ
ايـتـدـيـلـرـ .ـ

نامق کمال ؛ اورتە بويلى ، قوى
بنىھىلى ، ياقىشىقىن ، نطوق ، لطيفە جى
وقار حىثىتى بىلیر ، قوتلى بىر شخصىتە
صاحب مكمل بىر انسانى . عمرى
يارىم عصرى دن بىلە نقصان و فرق سکىز
يىلدەن عبارتىر . بونكاله برابر تائىرى
تۈرك جمعىتىنە عصر لرە قادر ئادى
ايده جىكىدر .

کمالک آثارى :

نامق کمالک كىنجلەك شعر لرى مزاـ .
جىنك متنانى و شعر دەكى يوكسەك
قاپلىتنى كوستىرنى بىر طاقىم ممارسە لردىن
عبارتىر . فقط اوتك اصل ئىدرتى شعر
و ادبىاتى وطن حرمتتە تخصىص
ايته سىنە و بو اوغور دەقو الاناسىنە
تىجلى ايدهر .

منظومە لرى ، مقالە لرى ، تىاترولرى
و رومانلىرى ايشه بونقطە نظردىن

خلق موضوع علمی آلدى، او ندرله
فکر لرینى سویله مک ایسته دى.
 فقط نه قدر یازیق که بو صوك
عصر کیانه آدامى ۲۵ تشرین اول
۹۲۴ سنه سنه سنده شیشلى فرانسز
خسته خانه سنده ابدیته قا و و شدی.

ضیا خلقی ایناندیغی مفکوره يه
یاقلاشدیر مقایچون وزندن قافیه دن
استفاده ایتدی، خلق جی اولدیغی
ایچون صنعتک ده خاقه ایتیله رک
الدی ایدیله جکنه قانعدی. او نک
ایچون خلق لسانی، خلق وزنلرینى

